



Consolato Generale d'Italia  
Mumbai



MUMBAI 14<sup>th</sup> OCTOBER - 5<sup>th</sup> NOVEMBER 2009

9<sup>th</sup> WORLD ITALIAN LANGUAGE WEEK

# L'ITALIANO TRA ARTE, SCIENZA E TECNOLOGIA

ITALIAN LANGUAGE IN ART, SCIENCE AND TECHNOLOGY

## PROGRAMME

**Wednesday 14<sup>th</sup> October 9:30 p.m.**  
*Blue Frog*

"Di Vento Suoni": jazz concert by Duo Schneebeli - Bieri.  
Sandro Schneebeli (Guitar) and Bruno Bieri (Alphorn).

In collaboration with *Consulate General of Switzerland in Mumbai* and *Blue Frog*. Free entrance.



**Tuesday 20<sup>th</sup> October 7:00 p.m.**  
*NCPA - Experimental Theatre*

Western classical music concert by Duo Villa - Pennarola.  
Francesca Villa (Cello) and Francesco Pennarola (Piano).

In collaboration with *NCPA* and *Mehli Mehta Music Foundation*.  
Limited number of passes available at the *Consulate General of Italy in Mumbai*.



**22<sup>nd</sup> - 24<sup>th</sup> October**  
*Chavan Centre - Rangaswar*

Italian Film Festival.

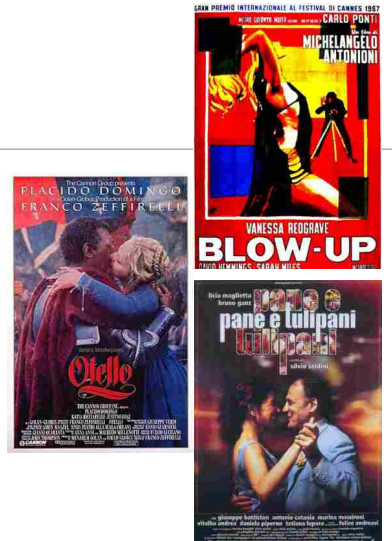
22 October "Pictures of the Soul". The cinema of Michelangelo Antonioni.  
4:30 p.m.: *Cronaca di un amore (1950)*, *Tentato suicidio (1953)*, episode in *Amore in città*

7:00 p.m.: *Blow up (1966)*  
9:30 p.m.: *Professione reporter (1975)*

23 October "Opera on the Screen". Franco Zeffirelli stages Verdi.  
4:30 p.m. *Falstaff (1992)*  
7:30 p.m. *Otello (1986)*

24 October "Directors of the last decade". Gabriele Salvatores and Silvio Soldini.  
4:30 p.m. *Nirvana* by G. Salvatores (1997)  
7:00 p.m. *Io non ho paura* by G. Salvatores (2003)  
9:30 p.m. *Pane e tulipani* by S. Soldini (2000)

In collaboration with *Chavan Centre*. Free entrance. The films will be subtitled in English.



**31<sup>st</sup> October - 4<sup>th</sup> November 11:00 a.m. - 6:30 p.m.**  
*Asiatic Society of Mumbai*

"ITALIAN TREASURES."  
Dante's *Divine Comedy* and other rare books from the *Asiatic Society of Mumbai* collection".

The exhibition presents the manuscript of Dante Alighieri's *Divine Comedy* and other books in Italian and Latin, outlining the history of the Italian culture and language from the XIV to the XIX century.

In collaboration with *Asiatic Society of Mumbai LitClub*, *Ente Cassa di Risparmio* of Florence, *Fondazione Rinascimento Digitale* and under the patronage of *Società Dantesca Italiana* of Florence. Free entrance.



**31<sup>st</sup> October 10:30 a.m.**  
*University of Mumbai - Convocation Hall*

"Dantes' Book from the manuscripts to the printed copies".  
Lecture (in English) on the tradition of *Divine Comedy* and the features of the manuscript of the *Asiatic Society* library by Dr. Marisa Boschi Rotiroti of *Società Dantesca Italiana* of Florence.

"The journey of knowledge".  
Lecture (in English) on XXVI Canto of *Inferno* of Dante's *Divine Comedy* by Dr. Roberto Bertilaccio - Lecturer of Italian at *Department of French, University of Mumbai*.

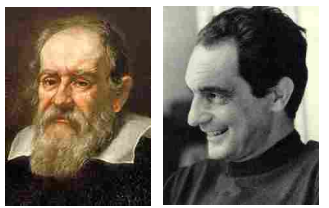
In collaboration with *Department of French, University of Mumbai* and in collaboration with *Società Dantesca Italiana* of Florence. Free entrance.



**5<sup>th</sup> November 10:30 a.m. - 4:30 p.m.**  
*University of Mumbai - Pherozeshah Metha Bhavan Auditorium - Vidyanagari*

- *Italiano!* 1<sup>o</sup> meeting of students of Italian language in Mumbai.
- "From Science to Literature": a reading from Galileo Galilei's *Dialogue of the Two Chief Systems* and Italo Calvino's *Cosmicomics* by Dr. Roberto Bertilaccio - Lecturer of Italian at *French Department, University of Mumbai*
- Live performances by the students of Italian.
- "Photography and cinema". Michelangelo Antonioni, *Blow up (1966)* The film will be subtitled in English.

In collaboration with *University of Mumbai - Department of French and Department of Civics and Politics*. Free entrance.



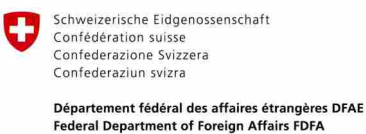
## CONTACTS

### Consulate General of Italy in Mumbai

Kanchanjunga, 1<sup>st</sup> floor, 72, G.Deshmukh Marg, Mumbai - 400 026  
Tel.: 0091-22-23804071 Fax : 0091-22-23874074 [www.consmumbai.it](http://www.consmumbai.it)

## ACKNOWLEDGMENTS

The *Consulate General of Italy in Mumbai* and the *Italian Embassy Cultural Centre of New Delhi* thank all the institutions which have collaborated to carry out this programme.



The Taj Mahal Palace & Tower

Mumbai



Consolato Generale d'Italia  
Mumbai



MUMBAI 14 OTTOBRE - 5 NOVEMBRE 2009

9<sup>th</sup> WORLD ITALIAN LANGUAGE WEEK

# L'ITALIANO TRA ARTE, SCIENZA E TECNOLOGIA

ITALIAN LANGUAGE IN ART, SCIENCE AND TECHNOLOGY

## PROGRAMMA

**Mercoledì 14 ottobre 21:30**  
*Blue Frog*

“Di Vento Suoni”: concerto jazz del Duo Schneebeli - Bieri.  
Sandro Schneebeli (Chitarra) and Bruno Bieri (Corno Alpino).

In collaborazione con il *Consolato Generale della Confederazione Svizzera* a Mumbai e il *Blue Frog*. Ingresso libero.



**Martedì 20 ottobre 19:00**  
NCPA - *Experimental Theatre*

Concerto di musica classica del Duo Villa - Pennarola.  
Francesca Villa (Cello) e Francesco Pennarola (Piano).

In collaborazione con *NCPA* e *Mehli Mehta Music Foundation*.  
Numero limitato di posti disponibile al *Consolato Generale d'Italia a Mumbai*.



**22-24 ottobre**  
*Chavan Centre - Rangaswar*

Festival del cinema italiano.

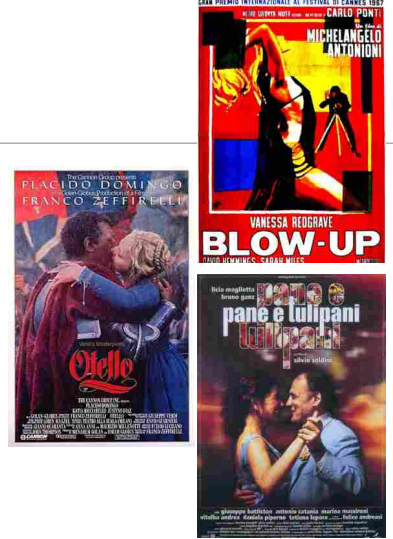
22 ottobre “Fotografie dell'anima”. Il cinema Michelangelo Antonioni.  
16:30: *Cronaca di un amore (1950)*, *Tentato suicidio (1953)*, episodio in *Amore in città*

19:00: *Blow up (1966)*  
21:30: *Professione reporter (1975)*

23 ottobre “L'Opera sullo schermo”. Franco Zeffirelli mette in scena Verdi.  
16:30: *Falstaff (1992)*  
19:30: *Otello (1986)*

24 ottobre “Registi dell'ultimo decennio”. Gabriele Salvatores e Silvio Soldini.  
16:30: *Nirvana di G. Salvatores (1997)*  
19:00: *Io non ho paura di G. Salvatores (2003)*  
21:30: *Pane e tulipani di S. Soldini (2000)*

In collaborazione con *Chavan Centre*. Ingresso libero. I film saranno sottotitolati in inglese.



**31 ottobre - 4 novembre 11:00 - 18:30**  
*Asiatic Society of Mumbai*

“TESORI ITALIANI.  
La *Divina Commedia* di Dante e altri libri rari dalla collezione dell'*Asiatic Society of Mumbai*”.

La mostra presenta il manoscritto della *Divina Commedia* di Dante (XV sec.) e altri libri in italiano e in latino, che tracciano un profilo della lingua e della cultura italiane dal XIV al XIX secolo.

In collaborazione con l'*Asiatic Society of Mumbai LitClub*, l'*Ente Cassa di Risparmio* di Firenze, la *Fondazione Rinascimento Digitale* e con il patrocinio della *Società Dantesca Italiana* di Firenze. Ingresso libero.



**31 ottobre 10:30**  
*University of Mumbai - Convocation Hall*

“Il Libro di Dante dai manoscritti alle copie a stampa”.  
Conferenza della prof.ssa Marisa Boschi Rotiroti della *Società Dantesca Italiana* di Firenze sulla tradizione della *Commedia* e sulle caratteristiche del manoscritto della biblioteca dell'*Asiatic Society*.

“Il viaggio della conoscenza”.  
Una lettura-commento del XXVI Canto dell'*Inferno* del prof. Roberto Bertilaccio - Lettore di Italiano al *Department of French, University of Mumbai*.

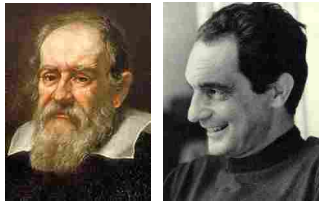
In collaborazione con il *Department of French, University of Mumbai* e con la *Società Dantesca Italiana* di Firenze. Ingresso libero.



**5 novembre 10:30 - 16:30**  
*University of Mumbai - Pherozeshah Mehta Bhavan Auditorium - Vidyanagari*

- *Italiano!* 1° incontro degli studenti di italiano di Mumbai per la “Giornata del Lettore”.
- “Dalla scienza alla letteratura”: letture dal *Dialogo dei due massimi sistemi* di Galileo Galilei e dalle *Cosmicomiche* di Italo Calvino del prof. Roberto Bertilaccio - Lettore di Italiano al *Department of French, University of Mumbai*
- Esibizione dal vivo degli studenti di italiano.
- “Fotografia e cinema”. Michelangelo Antonioni, *Blow up (1966)*. Il film sarà sottotitolato in inglese.

In collaborazione con *University of Mumbai - Department of French and Department of Civics and Politics*. Ingresso libero.



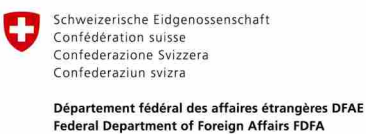
## CONTATTI

### Consolato Generale d'Italia a Mumbai

Kanchanjunga, 1° piano, 72, G.Deshmukh Marg, Mumbai - 400 026  
Tel.: 0091-22-23804071 Fax : 0091-22-23874074 [www.consmumbai.it](http://www.consmumbai.it)

## RINGRAZIAMENTI

Il *Consolato Generale d'Italia a Mumbai* e l'*Istituto Italiano di Cultura di New Delhi* ringraziano tutte le istituzioni che hanno collaborato alla realizzazione di questo programma.



The Taj Mahal Palace & Tower  
Mumbai